

ژیا نهوه - یه کهم ژانامه‌ی وو زهردی کوردی 1924_1926 و بلاوکهره‌وه‌ی "ءرا قچیه تی"

س‌لام ناوخ‌ش

ده‌روازه

له م‌ژووی ژانامه‌گری کوردیدا ئاماژه به ژانامه‌ی " کوردستان " ده‌کر‌ت ، که ژانامه‌ی ئ‌پ‌زسیونی کوردیه که له ده‌ره‌وه‌ی کوردستان ده‌رکراوه ، هه‌روه‌ها ئاماژه به ژانامه‌ی " پ‌شکه‌وتن " ده‌کر‌ت ، که یه‌که‌م ژانامه‌ی کوردیه له کوردستان ده‌رچوو ب‌ت . ئه‌و هه‌موو " یه‌که‌م " -ه پانتاییه‌کی فراوان له ژانامه‌گری کوردی ده‌گر‌ت . له‌م کورته وتاره‌دا ده‌مه‌و ئ‌ناکی ب‌خه‌مه‌ سه‌ر یه‌که‌م ژانامه‌ی وو زهردی کوردی له شاری کوردی ، بنکه‌ی به‌رخوردانی سه‌ده‌ی بیسته‌م .

ناساندنی ژانامه‌ی " ژیا نهوه "

ژانامه‌ی " ژیا نهوه " له پاش ژانامه‌ی " ت‌گه‌یشتنی استی " و " پ‌شکه‌وتن " ، ئینگلیز یه‌که‌م ژانامه‌ی خ‌ی به‌قه‌مه‌ی کوردی ده‌رکرد . جه‌باری 1970، 86_87 ده‌رباره‌ی ژانامه‌ی ژیا نهوه ده‌نووس‌ت : " ژانامه‌یه‌کی و‌ژه‌یی هه‌فتانه‌ی کوردی بووه ، کاربه‌ده‌ستانی میری له 18 \ 8 \ 1924 له سه‌لامانی ده‌ریان ده‌کرد ، هه‌ر له ژ‌ر ئه‌و ناو‌نیشانه‌ مایه‌وه هه‌تا ئ‌ژی 14 \ 1 \ 1926 په‌نجا و شه‌ش ژماره‌ی ل‌ ده‌رچوو . عومه‌ر 2001 ، 121 له ماسته‌رنامه‌که‌یدا ئاماژه به له‌رزکی شوناسی ئه‌و ته‌نه‌ نام‌یه‌ له شاری سه‌لامانی ده‌کات ، که هه‌تا ده‌رنگان‌ك نه‌یتوانیوه له سه‌ر پ‌ناسه‌یه‌ك ، ل‌گ‌یه‌ك له‌نگه‌ر بگر‌ت : له ژماره‌ یه‌ك ئه‌م ده‌سته‌واژه‌یه نووسرا بوو : ئه‌م غه‌زه‌ته‌یه غه‌زه‌ته‌یه‌کی حکومه‌تییه هه‌فته‌ی جار‌ك ده‌رده‌چ‌ت ، که‌چی له ژماره‌ شازده و چه‌ده‌ بووه : ئه‌م غه‌زه‌ته‌یه غه‌زه‌ته‌یه‌کی حکومه‌تییه و هه‌فته‌ی دوو جار ده‌رده‌چ‌ . له ژماره‌ هه‌ژده ئه‌و ده‌سته‌واژه‌یه گ‌گ‌درا بوو به ئه‌م غه‌زه‌ته‌یه غه‌زه‌ته‌یه‌کی سیاسی ، ئه‌ده‌بی ئیجتیماعیه ، هه‌فته‌ی دوو جار ده‌رده‌چ‌ت . له پاشان له ژماره‌ 20 هه‌تا 56 ، که دوا‌ین ژماره‌یه به‌و ناوه ، ژیا نهوه ، ده‌سته‌واژه‌که بووه : ئه‌م غه‌زه‌ته‌یه غه‌زه‌ته‌یه‌کی سیاسی ، ئه‌ده‌بی ، ئیجتیماعیه هه‌فته‌ی یه‌ك جار

بە پـچەوانەى عورفى ئـژانە نووسى رـژنامەى ژيانەوہ ناوى سەرنووسەر لە سەر نەبوو ، بەـئام لە ژمارە 37هوە دەردەکەوت ، کە جەمیل صائب ، دوژمنى سەرسەختى شـخ مەحمود و نووسەرى نـقلىتى لە خوما سەرنووسەرى بووہ . ئەو نوقلـتە ، کە دژ بە ئایدیـلـژىای هزرى و سیاسى شـخ مەحمود بوو ، لە ژمارە 28 هەتا دوا ژمارەى ژيانەوہ بە زنجیرە لەوـى بـئاوکردەوہ ھەرۆھە بەشەکانى تری لە ئـژنامەى ژيان ، جـگرەوہى رـژنامەى ژيانەوہ ، بـئاوکردەوہ . ئەوہى جـگەى سەیر و تـئاـمانە ، ئـژنامەى ژيانەوہ تەنھا مانگـکـ دواى ئـژنامەى ئومـدى ئىستقلال دەرچوو ، ئـژنامەى یەکەم ئـژنامەى کوردی بوو بە زمانى کوردی قسە و جوـئى بە شـرشى کوردی ئەوسا دەدا ، ھەرۆھە لەمە خەتەرناکتر یەکەم ئـژنامە بوو باسى لە عـراقىبوون و کوژاندنەوہى سەربەخـى دەکرد ، بە دیدى یەکـ لەو نووسەرە کوردە عـراقچیانە ، ئـژنامەى ژيانەوہ سەرەتای قـئاغـکى نوـ بوو ، عومەر ، ل 118 !

کەواتە ئـژنامەى ئـژنامەى ژيانەوہ چ وەك ئایدیـلـژىای هزرى یا سیاسى تەواو دژ بە شـخ مەحمود بوون . ئینگلیز و ئـژنامەى ژيانەوہ کەس گومانى لەوہدا نیە بزاڤەکەى شـخ مەحمود نیمچە بنەماـئەى و دەرەبەگى بوو . زـر گرینگیش بوو چاـوـکى هـخـنەى بـ هـوشەکە ھەبـت بـ ئەوہى تەنیا لە نوخبەيەك قەتیس نەبـت . بەـئام وەك مەسعود موخەمەد وتەنى خودى فيودالى وەك سیستەم لە نـو کورددا نەبووہ ، ھەندـ نوخبەى منەوەر لە وردە بـرژواى کورد چەندەھای بنەماـئەى ناوژەدکراو بە دەرەبەگ یا مەلاک و زەویدار ، ھەندـ لەوانە ژيانى خـيان کردـتە قوربانى ” کوردایەتى ” کەچى زـر وردە بـرژوا و منەوہرى کورد ژيانى خـى کردـتە قوربانى ” عـراقچىەتى ” بە نیازى ئەوہى سەنترالیزم ، لیبرالیزم یان سـشـیالیزمى بـ بە ھەرھەم دـنـ .

ئینگلیز خـى لەو وردە بـرژوا و منەوہرە کوردە دەگەـا ، ھەر بـیە جەمیل صائب ھەر چەند ھەفتەيەك دواى کەوتنى سلاـمانى ، کەرکوکی بەجـھـشت و گەـایەوہ سلاـمانى ، ھەر مانگـکـ دواتر ئـژنامەى ژيانەوہى دەرکرد (عومەر 2001 ، ل 162) .

ئینگلیز دەرکی بەوہ کرد ، کە بە ئـژنامەى وەك تـگەـیشتنى ئاستى و پـشکەوتن ئامانجى خـى لە سلاـمانى ناپـکـت ، بـیە بىرى لەوہ

کردهوه که به " منهوه"ی کورد له نوڤنه‌ری سیاسی کورد بدات . تـ سـ یر بـکه تـه‌نـهـا یـهـك مانـگ له نـوان کـهـوتـنی " ئومـڤـدی ئیـستـقلال " و " ژیا نه‌وه " هـیه . جـه بـاری 1970 ، ل86 هـه‌روهـا خـه‌زـنه‌دار و زه‌نگه‌نه 2011 ، ل39 دهنووسن : پاش داگیرکردنی شاری سلـڤـمانی له مانگی ته‌مووزی 1924 ، ڤڤژنامه‌ی " ئومـڤـدی ئیـستـقلال " په‌کی کهوت و ڤڤژنامه‌گیری سیاسی له کوردستانی باشوور له بهر چاوان نه‌ما و بزر بوو...

ڤسته ڤڤژنامه‌ی ئومـڤـدی ئیـستـقلال زمان حالی حکومتی شـڤـخ مه‌حمود بوو ، سهرنووسه‌ری نوڤی ڤڤژنامه‌که ، حسن نازم ، هم وشه‌ی " سیاسی" له سهر ڤڤژنامه‌که لابرده ، ههمیش له ژماره چوارده‌وه ویستویه‌تی خـی له گڤچلی سیاست دوور بگری ، وهك له نووسینه‌که‌ی ژماره چوارده دا هاتووه : " ته‌هرووزی سیاسات ناکم مه‌باحیس و مه‌قاتلـك که لزومی بـ ڤ سیاست و سه‌لامه‌تی مه‌مله‌کهت قبول و ده‌رجی ناکم !"

سیاسه‌تی ئینگلیز ئه‌وه بوو شتـك نه‌ڤ به ناوی " حوکومه‌تی کوردی "ه‌وه ، به‌ڤکو سلـڤـمانی وهك شاره‌کانی دی کوردی ببـته به‌شـك له ده‌وه‌تی عـراق ، با بزانی ڤڤژنامه‌ی ژیا نه‌وه چـن ئه‌و سیاسه‌ته‌ی ئینگلیزی به زڤربه‌ی منه‌وه‌ری کوردی له کوردستان به‌رجه‌سته کرد.

ئو ڤڤژنامه‌یه ، سهره‌تای مـته‌که‌ی لکاندنـی باشووری کوردستانی به عـراق لـکه‌وته‌وه ، به جـڤـرـك وهك خه‌زنده‌دار و زه‌نگه‌نه دهنووسن : به کهوتنی ئومـڤـدی ئیـستـقلال و ده‌رچوونی ژیا نه‌وه : ڤڤژنامه‌گیری سیاسی له کوردستانی باشوور له بهر چاوان نه‌ما و بزر بوو " هه‌روه‌ا جارـکی تر ئینگلیز و عـراق به درـش ئاماژه‌یان به ده‌وه‌تی کوردی نه‌کرد.

له مه‌سه‌له‌ی لکاندنـی باشووری کوردستان به عـراق دا زڤربه‌ی نووسه‌ری کورد ئینگلیز خه‌تابار ده‌که‌ن ، به ده‌گمهن ئاماژه به‌وه ده‌که‌ن که به‌شـك له منه‌وه‌ری کورد ئامرازی ئه‌و سیاسه‌ته‌ی ئینگلیز بوون .

ئهمین (2002 ، له ل344) کتـبی ژیا ن ، به ته‌مه‌نترین ڤڤژنامه‌ی کوردی ، دهنووسـت : هـی ڤـاوبوونه‌وه‌ی ئهم غه‌زه‌ته‌یه ئینگلیز ده‌یویست به کورد بـڤـت : ئـوه تـازه به‌شـك ده‌بن له عیراق و ده‌بنه هاوـاتی عیراقی.

گه‌رچی ئه‌و ڤڤژنامه‌یه هه‌ند ڤ داھـڤـنـانی له ئه‌لفـڤـی کوردی کرد ، به‌وه‌ی نیگاری ڤ ده‌نگی کوردی کوردی ڤـشـنیار کرد ، له‌وانه :

- پیتی (ژ) له ژیا نه‌وه .
- پیتی (چ) له چاپخانه‌وه ، چاپیکه‌وتن ، چاپیکه‌نه‌وه .

▪ پیتی (پ) له پی و قدم ، پارچه پارچه... هتد (ناوځ 2019 ، ل30)

▪ ټو خزمه ته زمانه وانیه هر بځ خځ له چاوی خه ځ کردن بوو ، ټه گهرنا وتاره کانی هر بځ ناشیرینکردنی ټه زموونه کهی شځ مه حمود بوو . ټه مین (2002، ل358-359) چه ند و ټه یه ځ له نووسینه کانی ژماره: (س- و پ-نج و بیستویه ځ... هتد دهرباره ی ناشیرینکردنی شځ ده ځ ټه وه :

▪ اخو امجارهش له پاش ټه مانهش چاو ناکینه وه؟

▪ موده ټیک بو شځ م-حمود و جهرده کانی مه عیه تی له ته عجیزاتی به عزی فقیر و فوقه را .

▪ حېشمه ټئاب مه لیکه دروزنه .

ټو قسانه نو- بوون له ک-مه ځ گای کوردی ، به وهی بیر-کهی " ټه خنه ی شر-قه ی ټا خاوتن " ټه وها بهر قه رار بکر- ، بهر ژه وه ندی سیاسی وا بکات زمانیش به سیاسی بکر-ت . "

جه باری 1970 ، ل86 دهرباره ی ټا مانجی ټ-ژنامه که ده نووس-ت : " ټ-ژنامه ی ژیا نه وه بځ سود و ته له که بازی ټینگلیز له لایه ن چه ند که س-کی به کر-گیراو وه سهرپه رشتی ده کراو وتاری ټ-دا ده نووسرا . " عبدالره قیب یوسفی شو ټه وارناس پاش زیاتر له سی سا- له قسه کهی جه باری

له ل36 ټی ټی-بی (بة لطة نامه کانی حکومتی شیخ مه حمود) باس لة وه ده کات که ټاش حکومت ته کانی شیخ مه حمود 1918 و 1922-1924 هة ل وة شان وة زؤر به ی منه وة ری کوردی له شیخ که وتنه ته قة ، بؤ نمونه رؤذنامه ی (زیان) ، که شار وانی سلی-مانی سال و نیویک زیاتر له و سة رده مه به دوا وة و له سایه ی حوکمی ټاشایه تی عی-راقدا ده ری کرد و وة ، به ناهة ق که وت و وة ته ناوزراندنی شیخ و حکومت ته که ی... "

جگه له جه میل صائب ، نووسه رانی نه یاری شځ له و ټ-ژنامه ک-بوونه وه ، هه ند ځ به نازناو هه ند-کی تر به ناوی خ-یان شیعر و نووسینیان بځ او کرده وه ، له وانه ټه حمه د موختار به گی جاف ، فائق بځ که س ، مه حمود جه وده ت ، ټه حمه د ټ-فیق... هتد (عومه ر 2001 ، ل121_122)

ه-کاره کانی دروستبوونی ع-راقیه تی

هر له سهره تای دروستبوونی ده و-ته تی ع-راقه وه قسه له سهر بیر-کهی ع-راقیه تی کراوه ، هر له ق-ناغ-کدا ه-کار ځ به ه-کار زانراوه بځ ټو بیر-که نه ز-که :

ه-کاری ټا بووری

ټا بووری شاده ماری ئیستقراری و-اته . له و-اتا دا دوو چین هه ن

زۆر جڭگای متمانهی سیاسی نین ، ئەوانیش چینی سەرەوه و وردە
بەرژوای سیاسین کەمەگا . پیاو ماکوو و ئەشراف خاوەن
پاڵپشتیەکی ئابوورین ، بەرژەوهندی خەیان لە ئیستقراری
سیاسی دەبیننەوه . هەفیق حیلمی لە یادداشتهکانیدا ئاماژە
بەوه دەکات کە ئەوانەى باوەخەیان بە عەراقچى تى هەبوو ،
ئەشراف و مەلاک و توجارەکان بوون . لە ئەنجامدا پاش لکاندن
کوردستان بە عەراق ئەشرافی بۆ وەتەن ، عەوامی مەفتوونی
وەتەن دروست بوو .

پاش شەشى ۋەشى ئەيلول ى بەر دەرگای سەرا چەندان شاعیری وەك
پەرەم ەرد و حەمدى و بەكەس ، گەران ...هتد بە شیعەر وەجواب
هاتن ، بە ەام نایب و ئەشراف و مەلاکی کورد بەرەو بەغدا
بە ەكەوتن .

ھڪ ڪاري نهوت

زۆر قسه له سه ر ئه وه كراوه ، كه هه بوونی نهوت له كهركوك
ههكار بووه به ئه وهی ئینگلیز كوردستان به عراق بۆكێنێت .
ههكاری مهز هه بی

سه‌بارەت بە عەرەبی عێراق ، زۆربە شیعە مەزھەبە ، جا بێ
ئەوێ ئینگلیزی پارسەنگی سوننە لە عێراق بپارێزێت ،
کوردستانی بە عێراقەوێ لکاند، کە زۆربە سوننە مەزھەبن .
ئەو سێ هێکارە زۆر قسەێ لە سەر کراوە بە جێڕێک کتێبێکی
مێژوویی کورد نییە ئاماژەێ بەو هێکارانە نەکرد بێت .

هه‌کارێ منه‌وهر بوون ، هه‌کارێکی کوردیه به‌خ به‌ستنه‌وه به‌عراق . هه‌فیق حیلمی له‌به‌شی یه‌که‌می یادداشت ده‌نووسێت :
منه‌وهر لای عه‌وامی خه‌ڵك به‌ دینه‌کان بوون . ئه‌شراف و نایبی کوردیش لای پیره‌م‌ردی شاعیر " هه‌رزه‌ وه‌کیلی شاری خام‌شان " بوون .

فائق بکھس دہربارہی منہوہر و ئہشرافی کوردی دہشہت :
منہوہر زہری ہر لہبہر نانی وہتہن ئہفرہشہ بہ یہک تارانہ
ئہخاتہ ژہر پہ دین و ئیمانہ کاکہ خوا ئیشہ نابہجہ ناکا

ئەشرا فمان ھەموو بۆلگەچ و سستەن دەخیلە پشتیان ھیچ پە
مە بەستەن

ہہ موو ناکاڳ و پارہ پەرستن... دیوانی بیکہس ، ل49
قو بےسہریہکھی کورد لہوہدا بوو ، زبہی نووسہرہکانی مہست
بوون ، نایبہکانیشی وقات فریش و پارہپہرست ...ئہو دوو
دیاردہیہ بہ درځی لہ یاداشتی ہفیق حیلمی و بیرہوہریہکانی
ہاوار تمار کراون (، ہاوار ، ل260 ، حہسہنیور ، ل169) .

ژانامه‌ی ژیا نه‌وه شته نه‌نیه‌کانی نایب و نووسه‌ری و لات
فرشی به عه‌وام ئاشکرا کرد . زه‌ر به اشکاو‌ی له
مه‌ملکه‌ته‌که‌ی ش‌خ بانگه‌شه‌ی ع‌راق‌چیه‌تی به گو‌ی هه‌موواندا .

جگه‌ له خودی ژانامه‌که وئو نووسه‌رانه‌ی له ژانامه‌ی ژیا نه‌وه له
ش‌خ مه‌حموود که‌وتنه‌ ته‌قه ، ل‌ره‌دا ده‌مانه‌و ئاماژه به هه‌ژموونی
گوتاری ژیا نه‌وه بکه‌ین له سه‌ر چه‌ند منه‌وه‌ر‌کی کورد له ده‌ره‌وه‌ی
ژیا نه‌وه .

یه‌که‌م . ته‌فیق وه‌هبی

زمان‌زان‌کی ده‌سته ئینگلیز بوو ، زه‌ر له ش‌خ دوور نه‌بوو ، به‌ام
ئایدی‌ل‌ژیا‌که‌ی دوور بوو له ش‌خ نزیک بوو له ئینگلیز ، به‌یه
ئینگلیز کردیه ماته‌سه‌ریفی سه‌ل‌مانی هه‌روه‌ها مه‌عاریفی ع‌راقی داوای
ل‌کرد ش‌ت‌ئاماده بکات له سه‌ر ژمان و ده‌ستوری زمانی کوردی (
حه‌سه‌ن‌پوور 2015 ، ل162) ئینگلیز منه‌وه‌ر‌کی ده‌ویست به ئینگلیز
کار بکات ، نه‌که به ده‌ز و زمانی کوردی ، به‌یه وه‌که‌ی به
حه‌سه‌ن‌پوور ده‌گه‌ته‌وه : " پاش ئه‌وه‌ی به‌ینمان له‌گه‌ ساطع الحصری له
وه‌زاره‌تی مه‌عاریف ته‌که‌چوو ، مه‌لایه‌کی به ناوی صدقی کابان بانگ کرد
و دوو سه‌د ووپیه‌یان دای ، کابانیش ش‌ت‌کی نووسی به‌ناوی
موخته‌سه‌ری سه‌رف و نه‌حوی کوردی . " ماته‌عه‌یدی حکوومه‌تیان به لا نا
له‌وه زیاتر به حوکمی ئه‌وه‌ی ته‌فیق وه‌هبی وه‌که‌ ماته‌سه‌ریف‌کی
سه‌ل‌مانی سکا‌ا و عه‌ریزه‌یه‌کی له ژانامه‌ی سه‌ل‌مانی به‌او‌کرد ته‌وه ،
جگه‌ له‌وه‌ی له ماته‌سه‌ریفی وه‌ده‌ریان ناوه هه‌روه‌ها مه‌جبور کرا له
سه‌ل‌مانی نه‌م‌ن و له به‌غدا بژی هه‌روه‌ها ما‌که‌ی بېشکه‌نر و
اپ‌چی زیندان بکر (حه‌سه‌ن‌پوور ، ل162_163)

دووه‌م . مسته‌فا پاشای یامولکی و ماجید مسته‌فا

ئه‌و دووه له نزیکه‌کانی ش‌خ بوون . ئه‌وانیش هه‌رزوو له ش‌خ
هه‌گه‌انه‌وه و بوونه ع‌راقی . ئه‌مین 1999 ، له ل16 ی کت‌بی
سه‌رده‌می قه‌مه‌م و موراجه‌عات ده‌نووس‌ت : " له هه‌بژاردنی 1928 دا
زه‌ر که‌س خ‌یان ناود‌ر کرد ، له‌وانه مسته‌فا پاشای یامولکی که له
کابینه‌که‌ی ش‌خ مه‌حموود دا وه‌زیری مه‌عاریف بوو هه‌روه‌ها ماجید
مسته‌فا که تا سا‌ی 1927 یه‌که له هاوکاره نزیکه‌کانی بوو . "
مسته‌فا یامولکی ته‌نیا دوو مانگ پ‌ش‌گه‌اندنه‌وه‌ی ش‌خ له هیند ، له
سه‌رده‌می ئیداره‌ی م‌جهر س‌ن به نه‌نی له بیستویه‌کی ته‌مووزی 1922
یه‌که‌م که‌مه‌ی کوردی له باشووری کوردستان دامه‌زراند . شه‌ریف 2007
، ل131 که‌ده‌نووس‌ت که‌مه‌که‌ی یامولکی ناوی که‌مه‌ی کوردستان بوو
ئامانجی سه‌ره‌کی بریتی بوو له پا‌پشتیکردنی جولانه‌وه‌که‌ی ش‌خ

مه‌حموود ، که‌چی که‌چوو به‌غدا بووه ع‌راق‌چی خ‌ی ناود‌ر کرد بب‌ته
ئه‌ندام له‌ په‌رله‌مانی ع‌راق‌ی .

سایه

فائيق بـكهس ، زـوهـر هـهـتا پـيرـهـمـرد

[illegible]

ئە ن ج ا م

ٲٲژنامهى ژيانه وه سه ره تاي ده ركه وتنى عـ ٲراقچيه تى و نه فرين كردن
 بوو له سه ربه خـ يى . ٲقبوون له ده ره بهگ و شـخ و مه لا چاوى هه ندـكـ
 له منه وه رى كوردى كوـر كرد و ده ستيان دايه " خه باتى " قهـ هم بـ
 لكاندننى كوردستان ... ئه و لكاندن و عـ ٲراقچيه ته ماـ وـ رانى كوردى
 لـكه وته وه و خه ونى خانى و زه مه نى شـخى له گـرنا .

ژنده

ئەمىن ، نەوش-روان 1999 سەردەمى قە-ئەم و موراجعات 1931_1928 .
 سل-مانى : سەردەم .
 ئەمىن ، نەوش-روان 2002 ژيان . سل-مانى : سەردەم .
 بەكر ، سەلام ناوخ-ش 2015 م-ژوو-ك له پەرتەوازەيى . هەول-ر : هيفى .
 بەكر ، سەلام ناوخ-ش 2019 كاريگەرى قورئان له سەر زمان و ئەدەبى كوردى . توركييا : له ب-ئاوكراوه-كانى دەزگاي تەفسير .
 جەبارى ، عبدالجبار 1970 م-ژووى ئ-ژنامەگەرى كوردى . كەركوك : چ .شارەوانى كەركوك .
 حەسەنپوور ، ئەمىر 2015 سەدەي-ك خەبات له پ-ئاوى زمانى كوردیدا .
 سل-مانى : له ب-ئاوكراوه-كانى بنكەي ژين .
 خەزەندار ، ج وە زەنگەنە ، ع 2011 ئينسايكل-پيداي ئ-ژنامەگەرى كوردى . هەول-ر : له ب-ئاوكراوه-كانى گ-قارى ئ-ژنامەنووس .
 شريف ، عبدالستار طاهر 2007 الجمعيات و المن و الاحزاب الكوردية فى نصف القرن ، ط2 . السلیمانيه : ؟
 عومەر ، فاروق على 2001 ئ-ژنامەگەرى كوردى له ع-راقدا ، و .تاریق كار-زى . هەول-ر : له ب-ئاوكراوه-كانى موكریانی .
 دیوانى ب-كەس ، ك-کردنەو-ئوم-د ئاشنا . سنه : انتشاراتی كوردستان .

• ژمارە یەكەمینی ئ-ژنامە (ژيانەو) له هەژدەى ئابى 1924 له سل-مانى دەرچوو ، بەم ناو-ه تا 56 ژمارە بەردەوام بوو كە دەكاتە 14 \ 1 \ 1926 هەر هەفتەيەك دواى ئەو م-ژوو-ه ئ-ژنامەكە ناوى بوو (ژيان) هەتا 1 \ 3 \ 1938 ، بەم ناو-ه (553) ژمارەى ل- دەرچوو (ب-وانە عومەر 2001 ، ل121-127) هەروەها ئەمىن (2002 ، ل321) .